

DEDANS, DEHORS ET À TRAVERS :
PERSPECTIVES LITTÉRAIRES
ET COMPARATISTES SUR LE SEUIL

In, Out and Through:
Literary and Comparative
Perspectives On Thresholds

Sous la direction de Jacopo MASI, Rui Carlos FONSECA,
Patrícia LOURENÇO et Bruno HENRIQUES



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Jacopo MASI

INTRODUCTION.

| | |
|---|----|
| THRESHOLDS: A MANIFOLD SPACE | 7 |
| 1. <i>LIMES / LIMEN</i> | 8 |
| 2. MARGIN(ALITIE)S | 12 |
| 3. THINKING ON THE THRESHOLD | 17 |
| 4. BETWEEN ARTS | 21 |
| 5. PERCEPTIONS I: INTENSITIES | 25 |
| 6. PERCEPTIONS II: (IN)VISIBILITIES | 33 |
| BIBLIOGRAPHY | 36 |

1.

LIMES / LIMEN

Alessandro ZIRONI

| | |
|--|----|
| THRESHOLDS IN MEDIEVAL GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES | 41 |
| 1. INTRODUCTION | 41 |
| 2. WORDS FOR THRESHOLD | 43 |
| 3. THRESHOLD AS BORDER | 47 |
| 4. THRESHOLD AS PASSAGE TO THE SUPERNATURAL DIMENSION .. | 51 |
| 5. THRESHOLD AS A PLACE OF STRUGGLES AND MEETINGS | 53 |
| 6. THRESHOLD AS SEPARATION | 56 |
| 7. FINAL REMARKS | 58 |
| BIBLIOGRAPHY | 60 |

Pamina FERNÁNDEZ CAMACHO

| | |
|---|----|
| SEA, EARTH, HEAVEN AND HELL. THE FOURFOLD INTERSECTION ΠΑΡ' ΕΣΧΑΤΟΩΝΤΑ ΓΑΔΕΙΡΑ | 65 |
| INTRODUCTION. BOUNDARIES AND THRESHOLDS | 65 |
| THE HORIZONTAL THRESHOLD. BETWEEN EARTH AND SEA | 66 |
| THE VERTICAL THRESHOLD. BETWEEN HEAVEN AND HELL | 71 |
| BIBLIOGRAPHY | 76 |

Maria José FERREIRA LOPES

| | |
|--|----|
| LIMIARES DO ROMANO E DO BÁRBARO, LIMITES TRÁGICOS DA LIBERDADE: UM COMENTÁRIO A TÁCITO, <i>ANNALES</i> , 13, 53-56 | 79 |
| <i>IMPERIUM SINE FINE</i> | 79 |
| O CONCEITO DE FRONTEIRA E SUA VERBALIZAÇÃO | 81 |
| O BÁRBARO LÁ FORA | 82 |
| TÁCITO E OS GERMANOS: ENTRE O ESTEREÓTIPO E ADMIRAÇÃO | 84 |
| LIMITES GEOGRÁFICOS E HUMANITÁRIOS EM <i>ANNALES</i> , 13, 53-56 | 87 |
| BIBLIOGRAFIA | 90 |

2.

MARGIN(ALITIE)S

Bek RENGEL

| | |
|---|-----|
| LIMINAL OR LIMITED? HERMAPHRODITOS ON THE THRESHOLD OF GENDER | 95 |
| INTRODUCTION | 95 |
| LIMINAL BEING | 96 |
| LIMITED BEING | 97 |
| THEORIZING AMBIGUITY | 100 |
| QUEER UNHISTORICISM: LIBERATING THE LIMITED | 102 |
| BIBLIOGRAPHY | 105 |

Daniela TOMESCU

| | |
|---|-----|
| IDENTITÉ, MARGINALITÉ ET INCERTITUDE VICTIMAIRE : <i>EN FAMILLE</i> DE MARIE NDIAYE ET LES INCONSISTANCES DES LECTURES EN CLÉ POSTCOLONIALE | 107 |
| 1. UN RÉCIT ALLÉGORIQUE DE LA SUBALTERNITÉ EN MANQUE D'ALTÉRITÉ RACIALE | 108 |
| Confusion identitaire et méconnaissance de son « autre » : la mauvaise interprétation de l'excessif et du liminal | 109 |
| 2. UNE CONDITION SUBALTERNE INCERTAINE : FANTASTIQUE, FLOU GÉNÉRIQUE ET HÉGÉMONIE IMAGINÉE | 113 |
| Sujétion et mêmété : les seuils aléatoires de tolérance de la différence | 115 |
| Une ostracisée dans un monde de la non-appartenance? | 117 |
| CONCLUSIONS | 119 |
| BIBLIOGRAPHIE | 121 |

Sarah VOKE

| | |
|---|-----|
| THE SORROW OF THRESHOLDS EXPRESSED THROUGH FEMININE EXILE POETRY | 123 |
| EXILE AS A THRESHOLD EXPERIENCE | 125 |
| POETICS OF THRESHOLD | 127 |
| The sorrow of in-between spaces | 127 |
| Threshold identities | 129 |
| Poetry as a threshold zone | 133 |
| BIBLIOGRAPHY | 136 |

3.

THINKING ON THE THRESHOLD

Ricardo Gil SOEIRO

| | |
|--|-----|
| DO RISO DE NIETZSCHE À ENCICLOPÉDIA DE BORGES: ALGUNS APONTAMENTOS SOBRE LIMIARES PÓS-HUMANISTAS | 141 |
| BIBLIOGRAFIA | 148 |

| | |
|---|-----|
| Melih LEVI | |
| JOHN ASHBERY: THINKING OF IMAGES TO IMAGES OF THINKING | 149 |
| BIBLIOGRAPHY | 163 |

| | |
|---|-----|
| Teresa M.L.R. CADETE | |
| ZONAS DE LUZ, DE SOMBRA E DE PENUMBRA – NO LIMAR DA CONCEPÇÃO ARENDTIANA DE POLÍTICA . . . | 165 |
| BIBLIOGRAFIA | 174 |

4.

BETWEEN ARTS

| | |
|---|-----|
| Dulce MELÃO | |
| GRAFIAS DOS PERITEXTOS NO LIVRO-ÁLBUM: PROPOSTAS DE TRAVESSIAS NAS (ENTRE)LINHAS DE <i>O ROSTO DA AVÓ</i> | 177 |
| INTRODUÇÃO | 177 |
| 1. ENQUADRAMENTO TEÓRICO | 178 |
| 2. <i>O ROSTO DA AVÓ</i> – (ENTRE)LINHAS E FIOS | 180 |
| CONSIDERAÇÕES FINAIS | 184 |
| BIBLIOGRAFIA | 185 |

| | |
|---|-----|
| Mieke BAL | |
| PRECARITY AS THRESHOLD AND GROUNDS OF COMPARISON | 189 |
| PRECARITY: EXISTING IN-BETWEEN | 189 |
| GROUNDS OF COMPARISON | 192 |
| ART AND THE WORLD: CRITICAL IMMERSION | 194 |
| TRANSLATING CONTEMPORANEITY | 196 |
| ARTISTIC RESEARCH AND AFFECTIVE IMAGING | 198 |
| NARRATIVE LOOKING | 201 |
| COMPARISON AS A POLITICAL TOOL | 207 |
| BIBLIOGRAPHY | 209 |

Nadège LANGBOUR

| | |
|--|-----|
| DIDEROT CRITIQUE D'ART ET LES CADRES DES TABLEAUX : LES SEUILS COMME ESPACE DE CRÉATION? | 213 |
| LES SEUILS PICTURAUX : UNE HÉTÉROGÉNÉITÉ À INTERROGER ... | 213 |
| LE CADRE DU TABLEAU : LE SPECTATEUR AU SEUIL DE LA SCÈNE PEINTE. | 215 |
| INVESTIR LE CADRE : LE SEUIL PICTURAL COMME ESPACE DE CRÉATION LITTÉRAIRE. | 220 |
| BIBLIOGRAPHIE. | 224 |

5.

**PERCEPTIONS I:
INTENSITIES**

Camilo DEL VALLE

| | |
|---|-----|
| THE SEMANTICS OF FLESH. THE BLURRY LIMITS BETWEEN EROTICISM, RELIGION AND POLITICS IN VIRGILIO PIÑERA'S <i>LA CARNE DE RENÉ</i> | 227 |
| THE BUTCHER SHOP: CHURCH AND MEAT MARKET | 228 |
| SAINT SEBASTIAN: PLEASURE AND PAIN | 230 |
| PIERCING THE PAULINE THRESHOLD: SOUL AND FLESH | 232 |
| TO GET ACTIVELY PENETRATED: THE CHRIST AND QUEERNESS | 234 |
| THE BODY WITHOUT ORGANS: A CONCLUSION | 236 |
| BIBLIOGRAPHY | 238 |

Emma CURTY

| | |
|---|-----|
| PHILIPPE JACCOTTET, LE CORPS AU SEUIL | 239 |
| LA PHYSIQUE DU SEUIL | 240 |
| UNE SCÉNOGRAPHIE SENSORIELLE | 244 |
| «ALORS, ON REGARDE ET ON RÊVE» | 247 |
| CONCLUSION | 249 |
| BIBLIOGRAPHIE. | 250 |

Élise VAN HAESBROECK

| | |
|--|-----|
| <i>SOUBRESAUT</i> DU THÉÂTRE DU RADEAU, UNE «PRÉPARATION AU METTRE EN SCÈNE DE LA MISE EN SCÈNE» | 251 |
| I. UN ESPACE-SEUIL | 252 |
| Entre perspective classique et embrouillamini baroque . . . | 252 |
| Au seuil entre le jardin d'enfants et le jardin des délices . . | 253 |
| L'improbable du seuil entre obscurité et clarté | 254 |
| II. AU BORD DU SENS | 255 |
| La fragilité du seuil entre perceptible et imperceptible . . . | 255 |
| Amener le spectateur dans un endroit où il manquera toujours une résolution | 256 |
| «L'homme est un, c'est-à-dire, que dans le vol est aussi le repos, et dans le repos, le vol» | 257 |
| III. RENOUVELER NOTRE PENSÉE DE L'IMPUR | 258 |
| Chaotiser les hiérarchies culturelles | 259 |
| Au seuil entre grotesque et sublime | 259 |
| L'acteur au seuil entre jeu et non-jeu | 260 |
| BIBLIOGRAPHIE | 261 |

Cyrine BOUJILA

| | |
|---|-----|
| LA CONCEPTION HERMAÏQUE MUSICALE DE L'ESPACE CHEZ LES ARCHITECTES DU <i>MYSTERIUM</i> . L'ESPACE DU SACRAL COMME ESPACE-SEUIL OU ENTRE-LIEU . . . | 263 |
| PAROLE D'ARCHITECTES | 263 |
| ARCHITECTES DU <i>MYSTERIUM</i> ? | 265 |
| LE <i>SACRAL</i> , UN ANCRAGE À L'EXISTENTIAL | 267 |
| LE LIMINAL ET LE MUSICAL : <i>STIMMUNG</i> ET SPATIALITÉ THYMIQUE | 268 |
| OBJET EN <i>EX-TENSION</i> / ESPACE EN <i>IN-TENSION</i> : LE SILENCE DANS L'EXPÉRIENCE DE L'«ENTRE-LIEU» | 271 |
| IM/MATÉRIALITÉS DU SACRAL : L'ESPACE DU <i>MYSTERIUM</i> COMME ESPACE «PRO-PHANE» | 273 |
| CONCEPTION «HERMAÏQUE MUSICALE» DE L'ARCHITECTURE DU <i>MYSTERIUM</i> | 275 |
| BIBLIOGRAPHIE | 276 |

6.
**PERCEPTIONS II:
 (IN)VISIBILITIES**

JEAN-MARC RIVIÈRE

| | |
|---|-----|
| THE PICTURE AS <i>TRANSITUS</i> : THE <i>PORTRAIT OF SAVONAROLA</i> BY FRA BARTOLOMEO | 281 |
| BIBLIOGRAPHY | 291 |

Emmanuel PLASSERAUD

| | |
|---|-----|
| QUAND LA PORTE S'OUVRE... SEUILS GÉOGRAPHIQUE, NARRATIF ET SYMBOLIQUE DANS <i>L'AVENTURE DE MADAME MUIR</i> (JOSEPH L. MANKIEWICZ, 1947) | 295 |
| L'ENTRÉE DANS LA MAISON | 296 |
| PREMIÈRES OBSERVATIONS SUR L'ÉTAT DE LA MAISON | 297 |
| LA DÉCOUVERTE DU « FANTÔME » | 298 |
| CONCLUSION | 301 |
| BIBLIOGRAPHIE | 302 |

Vincent LECOMTE

| | |
|---|-----|
| PAR-DELÀ LA GRILLE. GILLES AILLAUD: DÉJOUER LE PIÈGE | 303 |
| L'ART ANIMALIER : CRÉER L'ANIMAL | 304 |
| UNE ENQUÊTE PLASTIQUE | 306 |
| DÉJOUER LE PIÈGE | 311 |
| LA SCÈNE PICTURALE | 314 |
| L'ART ANIMAL | 316 |
| BIBLIOGRAPHIE | 319 |

Elisabeth AMBLARD

| | |
|---|---------|
| LE MIROIR DES LACS. SEUILS ET ESPACES – PLACES ET FONCTIONS DU MIROIR ET DE L'EAU RÉFLÉCHISSANTE DANS LES ŒUVRES : <i>UNTITLED</i> (<i>PINE PORTAL WITH MIRRORS</i>) DE ROBERT MORRIS (1961), <i>STICKS IN WATER</i> DE ANDY GOLDSWORTHY (1988) ET <i>BARQUE-MIROIR</i> DE MARC COUTURIER (2002) | 321 |
| I. L'EAU ET LE MIROIR : SURFACE ET PROFONDEUR – FIGURES DE L'OXYMORE | 322 |
| Eau et miroir – obstacle et passage | 323 |
| II. PRÉSENTATION DESCRIPTIVE DES ŒUVRES – RAPIDE CONTEXTE | 324 |
| III. L'OBJET, L'EAU ET LE MIROIR : LES VECTEURS | 326 |
| La barque : solide | 326 |
| Cadre et cercle | 327 |
| IV. ESPACE(S) AUTRE(S) | 330 |
| BIBLIOGRAPHIE | 332 |
| INDEX NOMINUM | 335 |
| TABLE DES MATIÈRES | 343 |